

No. 8624

**AUSTRIA
and
BRAZIL**

Exchange of notes constituting an agreement relating to the extension of the period of protection of literary and artistic works. Rio de Janeiro, 21 December 1965

Official texts : German and Portuguese.

Registered by Austria on 4 May 1967.

**AUTRICHE
et
BRÉSIL**

Échange de notes constituant un accord relatif à la prorogation du délai de protection des œuvres littéraires et artistiques. Rio de Janeiro, 21 décembre 1965

Textes officiels allemand et portugais.

Enregistré par l'Autriche le 4 mai 1967.

No. 8624. EXCHANGE OF NOTES
CONSTITUTING AN AGREEMENT¹
BETWEEN THE FEDERAL GOV-
ERNMENT OF AUSTRIA AND THE
GOVERNMENT OF BRAZIL RE-
LATING TO THE EXTENSION OF
THE PERIOD OF PROTECTION
FOR LITERARY AND ARTISTIC
WORKS. RIO DE JANEIRO, 21
DECEMBER 1965

Nº 8624. ÉCHANGE DE NOTES CON-
STITUANT UN ACCORD¹ ENTRE
LE GOUVERNEMENT DE LA RÉ-
PUBLIQUE FÉDÉRALE D'AU-
TRICHE ET LE GOUVERNEMENT
BRÉSILIEN RELATIF A LA PRO-
ROGATION DU DÉLAI DE PRO-
TECTION DES ŒUVRES LITTÉ-
RAIRES ET ARTISTIQUES. RIO
DE JANEIRO, 21 DÉCEMBRE 1965

I

[GERMAN TEXT — TEXTE ALLEMAND]

ÖSTERREICHISCHE BOTSCHAFT
RIO DE JANEIRO

Zl. 9179-A/65

Rio de Janeiro, am 21. Dezember 1965

Herr Staatsminister !

Im Hinblick darauf, daß die österreichische Gesetzgebung für Werke der Literatur, der Tonkunst und der bildenden Künste eine Schutzfrist von 50 Jahren und für Filmwerke eine Schutzfrist von 30 Jahren nach dem Tode des Urhebers festsetzt, wobei diese Fristen durch das Bundesgesetz vom 8. Juli 1953 um sieben Jahre für Werke verlängert werden, deren Schutz bereits vor dem 1. Jänner 1949 entstanden und am 14. Oktober 1953, zum Zeitpunkt des Inkrafttretens des genannten Gesetzes, noch nicht abgelaufen war ;

Im Hinblick darauf, daß die brasilianische Gesetzgebung für Werke der Literatur und der Kunst eine Schutzfrist von 60 Jahren nach dem Tode des Urhebers vorsieht ;

Im Hinblick auf die Vereinbarung der Berner Übereinkunft zum Schutze von Werken der Literatur und der Kunst, welche sowohl Österreich als auch Brasilien unterzeichnet haben ;

Und in der Absicht, bezüglich der Dauer der Fristen, innerhalb welcher die Urheberrechte durch die beiden internen Gesetzgebungen garantiert werden sollen,

¹ Came into force on 21 December 1965 by the exchange of the said notes.

¹ Entré en vigueur le 21 décembre 1965 par l'échange desdites notes.

[TRANSLATION]

AUSTRIAN EMBASSY
RIO DE JANEIRO

ZI. 9179-A/65

Rio de Janeiro, 21 December 1965

Sir,

Having regard to the fact that Austrian legislation establishes in respect of literary, musical and artistic works a period of protection of fifty years after the death of the author and in respect of cinematographic works a period of protection of thirty years after the death of the author and that, under the Federal Act of 8 July 1953, the said periods are extended by seven years in respect of works whose period of protection began prior to 1 January 1949 and had not yet expired on 14 October 1953, the date of the entry into force of the said Act,

Having regard to the fact that Brazilian legislation provides, in respect of Literary and artistic works, for a period of protection of sixty years after the death of the author,

Having regard to the provisions of the Berne Convention for the Protection of Literary and Artistic Works, of which both Austria and Brazil are signatories,

And with a view to maintaining reciprocity as regards the duration of the periods during which copyright is safeguarded by the respective bodies of domestic legislation, in harmony with the international multilateral obligations assumed by the two States, the Austrian Federal Government proposes to the

[TRADUCTION]

AMBASSADE D'AUTRICHE
RIO DE JANEIRO

ZI. 9179-A/65

Rio de Janeiro, le 21 décembre 1965

Monsieur le Ministre,

Considérant qu'aux termes de la législation autrichienne le délai de protection des œuvres littéraires et musicales et des œuvres des arts plastiques est de 50 ans et le délai de protection des œuvres cinématographiques de 30 ans à compter de la mort de l'auteur, ces délais ayant été prorogés de sept ans par la loi fédérale du 18 juillet 1953 pour les œuvres qui bénéficiaient déjà de ladite production avant le 1^{er} janvier 1949 et qui n'avaient pas cessé d'en bénéficier au 14 octobre 1953, date de l'entrée en vigueur de la loi susmentionnée,

Considérant qu'aux termes de la législation brésilienne le délai de protection des œuvres littéraires et artistiques est de 60 ans à compter de la mort de l'auteur,

Considérant les dispositions de la Convention de Berne pour la protection des œuvres littéraires et artistiques, qui a été signée tant par l'Autriche que par le Brésil,

Le Gouvernement de la République fédérale d'Autriche, désireux de garantir le respect du principe de réciprocité en ce qui concerne la durée des délais pendant lesquels les droits d'auteur devront être protégés par les deux législations internes et soucieux de se conformer aux obligations internationales multilatérales que